

## **Секция «Иностранные языки и регионоведение»**

**Типовое предложение как единица обучения грамматике китайского языка (второй иностранный в языковом вузе, начальный этап).**

***Хамина Александра Ивановна***

*Студент*

*Бурятский государственный университет, Факультет иностранных языков,*

*Улан-Удэ, Россия*

*E-mail: aleksandra.kh.i@gmail.com*

В наше время в связи с развитием сотрудничества между Россией и Китаем существует потребность в специалистах, владеющих китайским языком. В связи с этим остро встает вопрос обучения китайскому языку как средству профессиональной и бытовой коммуникации. Несмотря на то, что сегодня все больше языковых и неязыковых ВУЗов предлагают студентам изучение китайского языка, методика преподавания китайского остается недостаточно разработанной. Это обуславливает актуальность цели настоящего исследования – определения оптимальной единицы обучения грамматике китайского языка в условиях языкового вуза (китайский как вторая специальность).

Исходя из практических целей обучения ИЯ, задача обучения грамматике состоит в формировании у учащихся грамматических навыков в продуктивных и рецептивных видах речевой деятельности в пределах определенного программными грамматического минимума [5]. Грамматический минимум должен быть посилен для усвоения и достаточен для выполнения коммуникативно-значимых задач обучения. Различают продуктивный и рецептивный минимумы. Первый включает материал, который активно используется в речи, отражает специфику разговорного общения, и распространяется на значительный круг лексики. Вторым отражает специфику книжно-письменной речи и отбирается из печатных источников [2].

Обучение ИЯ предполагает формирование билингвизма (при обучении нескольким ИЯ, соответственно, мульти- или полилингвизма). Билингвизм (или полилингвизм) понимается как владение двумя или несколькими языками и регулярное переключение с одного на другой/другие в зависимости от условий и целей общения, а также от способа овладения языками и лингвистического совершенства речи. Билингвов характеризует наличие металингвистического сознания – особой формы языкового сознания, характеризующейся способностью к абстрактно-логическим операциям с несколькими языковыми системами. При искусственном билингвизме данное сознание является результатом обучения [6]. Билингвизм предполагает бикультурность – состояние одновременного владения двумя и более культурами [7].

Студенты, изучающие китайский язык как вторую специальность в языковом вузе, уже являются бикультурными билингвами. Это значит, что обучение первому иностранному языку позволяет развивать металингвистическое сознание, совершенствовать психомоторные и речемыслительные функции, осваивать разнообразные метакогнитивные стратегии и учебные умения, которые могут быть перенесены в сферу изучения нового языка. Кроме того, обучение иностранному языку как специальности, лингвистические и филологические дисциплины способствуют постижению природы языка, речевого общения, языковой способности человека, а значит, выводят металингвистическое сознание студентов на новый уровень. К другим положительным факторам обучения

китайскому как второй специальности в языковом вузе можно отнести также высокий уровень сознательности и мотивированности студентов, так как они самостоятельно выбрали для изучения данный язык и связывают его со своей будущей профессиональной деятельностью.

Различия между английским и китайским языком на первый взгляд можно расценивать как отрицательный фактор: английский язык не тональный, не иероглифический. Однако оба языка являются аналитическими, в связи с чем некоторые языковые явления будет легче объяснить на примере английского. К тому же, наличие опыта в области англоязычной культуры (бикультурализм), также играет положительную роль при изучении китайского, после английского, так как ввиду нехватки учебников отечественных авторов, очень распространено использование в процессе обучения аутентичных учебников и пособий англоязычных авторов, объясняющих языковые явления на английском, в рамках понятий доступных представителям англоязычных культур.

К отрицательным факторам в данной ситуации можно отнести типичную для курсов второго иностранного языка нехватку времени и, как следствие, отсутствие возможности глубокого изучения языка в практическом и теоретическом плане.

Китайский язык относится к изолирующим, топиковым языкам, т.е. в качестве основных компонентов китайского предложения рассматриваются такие категории как топик и комментарий [4]. Многие китаисты пишут о примате синтаксиса над морфологией. Это определяет стратегию обучения грамматике: основное внимание должно уделяться формированию синтаксических речевых навыков, т.е. навыков владения основными синтаксическими схемами (стереотипами) предложений.

Исходя из вышесказанного, мы считаем, что в обучении китайскому языку как второй специальности в языковом вузе за единицу обучения грамматике могут быть приняты типовые предложения (термин И.Н. Бим), которые служат речевыми образцами для образования по аналогии множества других элементарных высказываний на уровне предложения и в совокупности своих коммуникативных вариантов создают основу для формирования грамматических знаний, навыков и умений, а также позволяют овладеть грамматической стороной речи в ее единстве с лексической [1]. При этом при отборе и составлении типовых предложений стоит учитывать топиковый характер языка и ориентироваться не на категории «Подлежащее» и «Сказуемое», а на «Топик» и «Комментарий».

Таким образом, типовые предложения – это отражение так называемой «генеральной логической схемы развертывания мысли или построения высказывания» [И.В. Кочергин, 2006, С.30], поскольку типовые предложения являются способом запечатления в сознании учащихся структурно-семантических схем, которые в свою очередь есть не что иное, как отражение логики языка. А значит, овладение типовыми предложениями в сумме их коммуникативных вариантов, это и есть овладение логикой языка и умением выражать коммуникативные намерения.

## **Литература**

1. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1988. – 256 с.

2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр Академия, 2004. – 336 с.
3. Кочергин И.В. Очерки лингводидактики китайского языка. М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 192 с.
4. Курдюмов В.А. Курс китайского языка: Теоретическая грамматика. М.: Цитадель-трейд, 2005. – 576 с.
5. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / Н.И.Гез, М.В.Ляховицкий, А.А.Миролюбов и др. М.: Высш. школа, 1982. – 373 с.
6. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному. М.: Просвещение, 2005. - 248 с.
7. Общие понятия этнологии: <http://www.cbook.ru>